

AMELIA EARHART
MIRIAM MAKEBA
PATRAS
MARIÁ CALLAS
CLEOPATRA
RUTH BADER
SIMONE BILES
GINSBURG
NINA
SIMONE



CUENTOS DE BUENAS NOCHES

PARA

MIÑAS REBELDES

100

HISTORIAS

Y ELENA FAVILLI

FRANCESCA CAVALLO

CHANEL DE MUJERES EXTRAORDINARIAS
JANE AUSTEN LOZEN ISABEL I SERENA WILLIAMS
MARIE CURIE

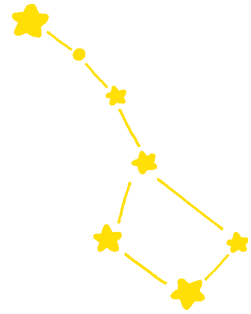
CUENTOS DE
BUENAS NOCHES
PARA NIÑAS
REBELDES

100 HISTORIAS
DE MUJERES EXTRAORDINARIAS

ELENA FAVILLI
Y FRANCESCA CAVALLO

The title is rendered in a playful, hand-drawn style. 'CUENTOS DE' is in dark blue, 'BUENAS NOCHES' is in light blue, 'PARA NIÑAS' is in red, and 'REBELDES' is in yellow-green. The authors' names are in red. The background features a light blue moon at the top and a yellow constellation of stars connected by thin lines.

DESTINO



DESTINO INFANTIL Y JUVENIL, 2017
infoinfantilyjuvenil@planeta.es
www.planetadelibrosinfantilyjuvenil.com
www.planetadelibros.com
Editado por Editorial Planeta, S. A.

Título original: *Good Night Stories for Rebel Girls*
©2016, Timbuktu Labs, Inc.
Publicado originalmente en inglés por Timbuktu Labs, Inc. of 405 Lexington Avenue,
19th Floor, New York, NY 10174, USA
Publicado mediante acuerdo con Timbuktu Labs, Inc. cuidado por Creative Artists
Agency of 405 Lexington Avenue, 19th Floor, New York, NY 10174, USA actuando
en conjunto con INTERCONTINENTAL LITERARY AGENCY LTD, of 5 New Concordia
Wharf, Mill Street, London, SE1 2BB, UK
www.rebelgirls.co

© de la traducción, Ariadna Molinari Tato
Diseño de cubierta: Pemberley Pond
Diseño de interiores: Cori Johnson
Dirección editorial y dirección de arte: Francesca Cavallo y Elena Favilli
© 2017, Editorial Planeta Mexicana, S.A. de C.V.
De esta edición:
© Editorial Planeta S. A., 2017
Avda. Diagonal, 662-664, 08034 Barcelona
Primera edición: agosto de 2017
ISBN: 978-84-08-17611-4
Depósito legal: B.14.903-2017
Impreso en España – *Printed in Spain*

El papel utilizado para la impresión de este libro es cien por cien libre de cloro y está calificado como papel ecológico.

No se permite la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea este electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (Art. 270 y siguientes del Código Penal).

Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puede contactar con CEDRO a través de la web www.conlicencia.com o por teléfono en el 91 702 19 70 / 93 272 04 47.

• ÍNDICE •

PRÓLOGO 11

ADA LOVELACE • MATEMÁTICA	14
ALEK WEK • TOPMODEL	16
ALFONSINA STRADA • CICLISTA	18
ALICIA ALONSO • BAILARINA	20
AMEENAH GURIB-FAKIM • PRESIDENTA Y CIENTÍFICA	22
AMELIA EARHART • AVIADORA	24
AMNA AL HADDAD • LEVANTADORA DE PESAS	26
ANN MAKOSINSKI • INVENTORA	28
ANNA POLITKOVSKAYA • PERIODISTA	30
ARTEMISIA GENTILESCHI • PINTORA	32
ASHLEY FIOLEK • CAMPEONA DE MOTOCROSS	34
ASTRID LINDGREN • ESCRITORA	36
AUNG SAN SUU KYI • POLÍTICA	38
BALKISSA CHAIBOU • ACTIVISTA	40
BRENDA CHAPMAN • DIRECTORA DE CINE	42
LAS HERMANAS BRONTË • ESCRITORAS	44
CATALINA LA GRANDE • EMPERATRIZ	46
CHOLITAS ESCALADORAS • ALPINISTAS	48
CLAUDIA RUGGERINI • PARTISANA	50
CLEOPATRA • FARAONA	52
COCO CHANEL • DISEÑADORA DE MODA	54
CORA CORALINA • POETISA Y REPOSTERA	56
COY MATHIS • ALUMNA DE PRIMARIA	58
EUFROSINA CRUZ • ACTIVISTA Y POLÍTICA	60
EVITA PERÓN • POLÍTICA	62

FADUMO DAYIB • POLÍTICA	64
FLORENCE NIGHTINGALE • ENFERMERA	66
FRIDA KAHLO • PINTORA	68
GRACE HOPPER • CIENTÍFICA COMPUTACIONAL	70
GRACE O'MALLEY • PIRATA	72
HARRIET TUBMAN • DEFENSORA DE LA LIBERTAD	74
HATSHEPSUT • FARAONA	76
HELEN KELLER • ACTIVISTA	78
HILLARY RODHAM CLINTON • CANDIDATA PRESIDENCIAL	80
HIPATIA • MATEMÁTICA Y FILÓSOFA	82
IRENA SENDLEROWA • HEROÍNA DE GUERRA	84
ISABEL I • REINA	86
ISABEL ALLENDE • ESCRITORA	88
JACQUOTTE DELAHAYE • PIRATA	90
JANE AUSTEN • ESCRITORA	92
JANE GOODALL • PRIMATÓLOGA	94
JESSICA WATSON • NAVEGANTE	96
JILL TARTER • ASTRÓNOMA	98
JINGŪ • EMPERATRIZ	100
JOAN JETT • ESTRELLA DE ROCK	102
JULIA CHILD • CHEF	104
KATE SHEPPARD • SUFRAGISTA	106
LAKSHMI BAI • REINA Y GUERRERA	108
LELLA LOMBARDI • PILOTO DE FÓRMULA 1	110
LOZEN • GUERRERA	112
MAE C. JEMISON • ASTRONAUTA Y DOCTORA	114
MALALA YOUSAFZAI • ACTIVISTA	116
MANAL AL-SHARIF • ACTIVISTA	118
MARGARET HAMILTON • CIENTÍFICA COMPUTACIONAL	120
MARGARET THATCHER • PRIMERA MINISTRA	122
MARGHERITA HACK • ASTROFÍSICA	124

MARÍA CALLAS • CANTANTE DE ÓPERA	126
MARIA MONTESSORI • MÉDICA Y EDUCADORA	128
MARIA REICHE • ARQUEÓLOGA	130
MARIA SIBYLLA MERIAN • NATURALISTA	132
MARIE CURIE • CIENTÍFICA	134
MARY ANNING • PALEONTÓLOGA	136
MARY EDWARDS WALKER • CIRUJANA	138
MARY KOM • BOXEADORA	140
MATILDE MONTOYA • DOCTORA	142
MAUD STEVENS WAGNER • TATUADORA	144
MAYA ANGELOU • ESCRITORA	146
MAYA GABEIRA • SURFISTA	148
MELBA LISTON • TROMBONISTA	150
MICHAELA DEPRINCE • BAILARINA	152
MICHELLE OBAMA • ABOGADA Y PRIMERA DAMA	154
MILLO CASTRO ZALDARRIAGA • PERCUSIONISTA	156
LAS HERMANAS MIRABAL • ACTIVISTAS	158
MIRIAM MAKEBA • ACTIVISTA Y CANTANTE	160
MISTY COPELAND • BAILARINA	162
NANCY WAKE • ESPÍA	164
NANNY DE LOS CIMARRONES • REINA	166
NELLIE BLY • REPORTERA	168
NETTIE STEVENS • GENETISTA	170
NINA SIMONE • CANTANTE	172
POLICARPA SALAVARRIETA • ESPÍA	174
RITA LEVI-MONTALCINI • CIENTÍFICA	176
ROSA PARKS • ACTIVISTA	178
RUTH BADER GINSBURG • JUEZA DE LA CORTE SUPREMA	180
RUTH HARKNESS • EXPLORADORA	182
SEONDEOK DE SILLA • REINA	184
SERENA Y VENUS WILLIAMS • TENISTAS	186

SIMONE BILES • GIMNASTA	188
SONITA ALIZADEH • RAPERA	190
SYLVIA EARLE • BIÓLOGA MARINA	192
TAMARA DE LEMPICKA • PINTORA	194
VIRGINIA WOOLF • ESCRITORA	196
WANG ZHENYI • ASTRÓNOMA	198
WANGARI MAATHAI • ACTIVISTA	200
WILMA RUDOLPH • ATLETA	202
XIAN ZHANG • DIRECTORA DE ORQUESTA	204
YAA ASANTEWAA • REINA GUERRERA	206
YOKO ONO • ARTISTA	208
YUSRA MARDINI • NADADORA	210
ZAHA HADID • ARQUITECTA	212

ESCRIBE TU PROPIA HISTORIA 214

DIBUJA TU RETRATO 215

SALÓN DE LA FAMA DE LOS REBELDES 216

ILUSTRADORAS 221

AGRADECIMIENTOS 222

SOBRE LAS AUTORAS 223

• ADA LOVELACE •

MATEMÁTICA

Había una vez una niña llamada Ada a quien le encantaban las máquinas.

También le fascinaba la idea de volar.

Estudió muchas aves para descifrar el equilibrio exacto entre el tamaño de sus alas y el peso de su cuerpo. Probó distintos materiales y realizó múltiples diseños. Nunca logró volar, pero creó un hermoso libro de ilustraciones llamado *Flyology* (Vuelología), en el que anotó todos sus hallazgos.

Una noche, Ada asistió a un baile donde conoció a un viejo matemático cascarrabias llamado Charles Babbage. Ella también era una matemática brillante, así que no tardaron en convertirse en buenos amigos. Charles la invitó a ver una máquina que había inventado. Se llamaba «máquina diferencial», y podía sumar y restar números de forma automática. Nadie nunca había hecho algo así.

Ada quedó fascinada.

—¿Y si construimos una máquina que haga cálculos más complejos? —le preguntó a Charles. Ambos pusieron manos a la obra. Estaban muy emocionados. La máquina era descomunal y requería un enorme motor de vapor.

Pero Ada quería llegar más lejos.

—¿Y si logramos que esta máquina toque música y muestre letras además de números?

Lo que Ada estaba describiendo era un ordenador, ¡mucho antes de que se inventaran los ordenadores modernos!

De hecho, Ada creó el primer programa informático de la historia.

10 DE DICIEMBRE DE 1815 – 27 DE NOVIEMBRE DE 1852

REINO UNIDO

ILUSTRACIÓN DE
ELISABETTA STOINICH



«ESTE CEREBRO MÍO
ES MÁS QUE MERAMENTE MORTAL,
COMO EL TIEMPO DEMOSTRARÁ.»

ADA LOVELACE

• ALEK WEK •

TOPMODEL

Había una vez una niña llamada Alek que siempre se detenía junto a un árbol de mangos para comerse uno cuando volvía a casa de la escuela.

En el pueblo de Alek no había agua corriente ni electricidad. Debían caminar hasta un pozo para obtener agua potable, pero su familia y ella llevaban una vida simple y alegre.

Por desgracia, un día se desató una guerra terrible y la vida de Alek cambió para siempre. Su familia y ella debieron huir del conflicto en medio de sirenas de alarma que aullaban por todo el pueblo.

Era temporada de lluvias. El río se había desbordado, los puentes para cruzarlo se habían hundido y Alek no sabía nadar. Le aterraba ahogarse, pero su madre la ayudó a cruzar el río a salvo. En el camino, la madre de Alek intercambió sobres de sal por comida y pasaportes, pues no tenían dinero. Con el tiempo, lograron escapar de la guerra y refugiarse en Londres.

Un día, mientras Alek paseaba por el parque, se le acercó un buscador de talentos de una afamada agencia de modelos. Quería contratarla, pero la madre de Alek no estaba de acuerdo. Sin embargo, el agente insistió, hasta que por fin la madre de Alek accedió.

Alek era tan distinta a las otras modelos que de inmediato se convirtió en la sensación.

Alek tiene un mensaje para todas las niñas del mundo:

—Eres hermosa. Está bien ser peculiar. Está bien ser tímida. No necesitas ser igual que los demás.

NACIÓ EL 16 DE ABRIL DE 1977

SUDÁN



ILUSTRACIÓN DE
BIJOU KARMAN

«CUANDO LA BELLEZA BRILLA
DESDE EL INTERIOR,
NO HAY FORMA DE NEGARLA.»

ALEK WEK

• ALFONSINA STRADA •

CICLISTA

Había una vez una niña que conducía su bicicleta tan rápido que apenas llegabas a verla pasar.

—¡Cuidado, Alfonsina! —le gritaban sus padres. Pero era demasiado tarde, porque ya estaba muy lejos para oírlos.

Cuando se casó, su familia tenía la esperanza de que por fin renunciaría a la loca idea de convertirse en ciclista profesional. Sin embargo, el día de su boda, su marido le regaló una nueva bicicleta de carreras. Después se mudaron a Milán, donde Alfonsina empezó a entrenar de forma profesional. Era tan rápida y tan fuerte que unos años después participó en el Giro de Italia, una de las carreras más duras del mundo. Ninguna otra mujer lo había intentado antes.

«No lo lograré», decía la gente. Pero no había forma de detenerla.

Fue una carrera larga y agotadora, con fases de veintiún días en algunos de los recorridos montañosos más empinados del mundo. De los noventa ciclistas que empezaron la carrera, solo treinta cruzaron la meta.

Y Alfonsina fue una de ellos. La recibieron como una heroína.

Por desgracia, al año siguiente le prohibieron competir.

—El Giro de Italia es una carrera para hombres —declararon los organizadores.

Pero eso tampoco detuvo a Alfonsina. Encontró la forma de competir y estableció un récord de velocidad que se mantuvo durante veintiséis años, a pesar de correr con una bicicleta de veinte kilos y una sola velocidad.

A Alfonsina la alegraría saber que las cosas han cambiado mucho desde entonces. Ahora el ciclismo femenino es muy popular. Incluso es un deporte olímpico.

16 DE MARZO DE 1891 – 13 DE SEPTIEMBRE DE 1959

ITALIA



ILUSTRACIÓN DE
CRISTINA PORTOLANO

«NADIE PUEDE DETENER
MI BICICLETA.»
ALFONSINA STRADA

• ALICIA ALONSO •

BAILARINA

Había una vez una niña ciega que se convirtió en una gran bailarina.

Su nombre era Alicia.

En su infancia, Alicia sí podía ver, y ya era una bailarina excepcional con una gran carrera por delante, hasta que enfermó. Su vista iba empeorando con el tiempo. Se vio obligada a pasar meses en cama sin moverse, pero necesitaba bailar, así que lo hacía de la única forma posible.

—Bailaba en mi cabeza. Sin poder ver, sin poder moverme, quieta en mi cama, me enseñé a mí misma a bailar *Giselle*.

Un día, la *prima ballerina* del Ballet de Nueva York se lesionó y llamaron a Alicia para que la reemplazara. Ya había perdido buena parte de la vista, pero ¿cómo iba a decir que no? Además, el ballet que bailarían sería *Giselle*.

Tan pronto empezó a bailar, el público se enamoró de ella.

Lo hacía con mucha gracia y confianza. A sus compañeros les fue enseñando a esperarla en el lugar preciso, en el momento indicado.

Su estilo era tan único que le pidieron que actuara con su compañía por todo el mundo. Pero su sueño era llevar el ballet a Cuba, su país natal.

Cuando volvió de sus viajes, comenzó a enseñar ballet clásico a bailarinas cubanas y fundó la Compañía de Ballet Alicia Alonso, la cual más tarde se convirtió en el Ballet Nacional de Cuba.

NACIÓ EL 21 DE DICIEMBRE DE 1921

CUBA



ILUSTRACIÓN DE
ANA JUAN

«UNA BUENA BAILARINA
DEBE APRENDER DE
TODAS LAS ARTES.»
ALICIA ALONSO

• AMEENAH GURIB-FAKIM •

PRESIDENTA Y CIENTÍFICA

En una pequeña isla del océano Índico llamada Mauricio, vivía una niña que quería saberlo todo sobre las plantas. Esa niña se llamaba Ameenah y decidió que quería estudiar la biodiversidad.

En sus viajes analizó cientos de flores, hierbas aromáticas y medicinales. Estudió sus propiedades y viajó a zonas rurales para aprender de los curanderos tradicionales que usaban plantas en sus rituales.

Para Ameenah, las plantas eran sus amigas.

Su árbol favorito era el baobab por su gran utilidad, ya que almacena agua en el tronco, sus hojas pueden curar infecciones y su fruta (llamada «pan de mono») contiene más proteínas que la leche materna.

Ameenah creía que se podía aprender muchísimo de las plantas; por ejemplo, del benjuí.

—Las hojas de benjuí tienen distintas formas y tamaños. Los animales no comen plantas que no reconocen, así que suelen evitar las hojas de benjuí. Muy inteligente, ¿no creéis?

Ameenah consideraba que las plantas eran laboratorios biológicos vivos, llenos de información vital para los humanos y para cualquier otra especie.

—Cada vez que arrasamos un bosque perdemos un laboratorio extenso, uno que nunca jamás recuperaremos.

Ameenah Gurib fue elegida presidenta de Mauricio, y todos los días lucha por los habitantes de su país, sean personas, animales o, por supuesto, plantas.

NACIÓ EL 17 DE OCTUBRE DE 1959

MAURICIO



ILUSTRACIÓN DE
GERALDINE SY

«LAS PEQUEÑAS PLANTAS
CONTIENEN LOS SECRETO
MÁS SORPRENDENTES.»
AMEENAH GURIB-FAKIM

• AMELIA EARHART •

AVIADORA

Había una vez una niña llamada Amelia que ahorró y ahorró todo su dinero para comprarse un avión amarillo.

Cuando por fin lo tuvo, le puso de nombre *Canario*.

Unos años después, se convirtió en la primera mujer en sobrevolar sola el océano Atlántico. Fue un vuelo peligroso, pues su pequeño avión fue agitado por fuertes turbulencias y tormentas heladas. Pero ella siguió adelante, con solo una lata de zumo de tomate que bebía con ayuda de una pajita. Casi quince horas después, aterrizó en un campo en Irlanda del Norte, para sorpresa de las vacas que ahí pastaban.

—¿Viene de lejos? —le preguntó un granjero.

—¡Desde Estados Unidos! —contestó ella entre risas.

A Amelia le encantaba volar y hacer cosas que nunca nadie había hecho.

El desafío más grande que afrontó fue ser la primera mujer en volar alrededor del mundo.

Solo podía llevar consigo un bolso pequeño, pues el espacio libre del avión debería llenarse de combustible. Al principio, el vuelo iba bastante bien. Amelia debía aterrizar en la pequeña isla Howland, pero nunca llegó a su destino. En su última transmisión, dijo que estaba volando entre nubes y que se le estaba acabando el combustible. Su avión desapareció en algún lugar del océano Pacífico, donde se perdió para siempre.

Antes de partir, escribió: «Soy consciente de los peligros. Quiero hacerlo porque quiero hacerlo. Las mujeres debemos intentar hacer las mismas cosas que los hombres. Si fracasamos, nuestro fracaso será un desafío para las demás».

24 DE JULIO DE 1897 – JULIO DE 1937

ESTADOS UNIDOS

A stylized illustration of Amelia Earhart. She is wearing a dark blue flight helmet with a red scarf around her neck. Her goggles are dark with a reflection of a biplane flying through a blue sky with white and orange clouds. The background is filled with a dense pattern of stylized, overlapping clouds in shades of blue, orange, and white. The overall style is flat and graphic.

ILUSTRACIÓN DE
GIULIA FLAMINI

«LA AVENTURA ES
VALIOSA EN SÍ MISMA.»
AMELIA EARHART